

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Oproep nr. 55/84. Aanwerving van een garagechef voor Zaïre, bl. 8727.

Ministerie van Economische Zaken

Prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, bl. 8728.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Appel n° 55/84. Recrutement d'un chef de garage pour le Zaïre, p. 8727.

Ministère des Affaires économiques

Prix de l'énergie électrique en basse tension, p. 8728.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 84 — 1107

Koninklijk besluit betreffende de uitoefening van het recht op toegang en van het recht op verbetering door de personen ingeschreven in het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen beoogt de regeling van de uitoefening van het recht op toegang en van het recht op verbetering van de in het Rijksregister van de natuurlijke personen opgenomen informaties, in toepassing van artikel 10 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van dit register.

Zoals artikel 10, 1e lid, 1° van de wet bepaalt, slaat het recht op toegang op alle opgenomen informaties, dit wil zeggen de informaties waarvan de mededeling verplicht is krachtens artikel 3, leden 1 en 2 van de wet en, in voorkomend geval, de bijkomende informaties die de gemeenten kunnen invoeren in toepassing van artikel 3, lid 3.

Anderzijds blijkt uit artikel 10, 1e lid, 2° van de wet dat het wettelijk recht op verbetering de informaties betreft die moeten meegeedeeld worden aan het Rijksregister, dit wil zeggen deze opgesomd in artikel 3, 1e lid van de wet.

Het recht op toegang en het recht op verbetering hebben vanzelfsprekend geen betrekking op de informaties die in toepassing van artikel 6 van de wet kunnen doorstromen via het Rijksregister, vermits deze informaties niet door het Rijksregister bewaard worden.

De wet bepaalt in zijn artikel 10, lid 2 dat het recht op toegang en het recht op verbetering naargelang van het geval uitgeoefend worden bij de gemeente, de diplomatieke zending of de consulaire post waar de persoon ingeschreven is. Onder verwijzing naar artikel 2 van de wet, dient te worden begrepen dat de in artikel 10 vermelde uitdrukking « bevolkingsregister » impliciet het vreemdelingenregister inhoudt.

De procedure tot regeling van de uitoefening van het recht op toegang en van het recht op verbetering dient rekening te houden met een aantal soms tegenstrijdige principes :

1° Om klaarblijkelijke redenen van bescherming van de privacy, is een nazicht van de identiteit van de aanvrager noodzakelijk vóór de mededeling van de informaties. Om die reden kan een procedure uitsluitend per briefwisseling moeilijk in aanmerking komen.

Luidens de bewoordingen van het ontwerp is de betrokken persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger ertoe gehouden zich persoonlijk aan te bieden bij de gemeente om de schriftelijke mededeling van de hem betreffende informaties te bekomen.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 84 — 1107

Arrêté royal relatif à l'exercice du droit d'accès et du droit de rectification par les personnes inscrites au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté vise à régler l'exercice du droit d'accès et du droit de rectification des informations reprises au Registre national des personnes physiques, en application de l'article 10 de la loi du 8 août 1983 organisant ce registre.

Comme le précise l'article 10, alinéa 1er, 1° de la loi, le droit d'accès porte sur toutes les informations enregistrées, c'est-à-dire les informations dont la transmission est obligatoire en vertu de l'article 3, alinéas 1 et 2 de la loi et, le cas échéant, les informations complémentaires que les communes peuvent introduire en application de l'article 3, alinéa 3.

Par ailleurs, il ressort de l'article 10, alinéa 1er, 2° de la loi que le droit légal de rectification concerne les informations qui doivent être transmises au Registre national, c'est-à-dire celles énumérées à l'article 3, alinéa 1er de la loi.

Le droit d'accès et le droit de rectification ne concernent évidemment pas les informations susceptibles de transiter par le Registre national en application de l'article 6 de la loi, puisque ces informations ne sont pas conservées par le Registre national.

La loi dispose en son article 10, alinéa 2 que les droits d'accès et de rectification sont exercés, selon le cas, auprès de la commune, de la mission diplomatique ou du poste consulaire où la personne est inscrite. Il doit être compris, par référence à l'article 2 de la loi, que l'expression « registre de la population » mentionnée à l'article 10 inclut implicitement le registre des étrangers.

La procédure réglant l'exercice du droit d'accès et du droit de rectification doit tenir compte d'un certain nombre de principes, parfois antagonistes :

1° Pour des motifs évidents de protection de la vie privée, une vérification de l'identité du demandeur est nécessaire préalablement à la communication des informations. Pour cette raison, une procédure exclusivement par correspondance peut difficilement être retenue.

Aux termes du projet, la personne intéressée ou son représentant légal est tenu de se présenter personnellement à la commune pour obtenir communication écrite des informations qui la concernent.

Een procedure bij volmacht, gelijkaardig bijvoorbeeld aan die bepaald in artikel 7 van de gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister, wordt niet in aanmerking genomen; een dergelijke procedure zou de mandator er immers toe noodzaken over te gaan tot de wettiging van zijn handtekening door het gemeentebestuur, de diplomatieke zending of de consulaire post en zou er hem in ieder geval toe verplichten zich persoonlijk aan te bieden bij een van deze overheden.

2° In de mate van het mogelijke is een eenvoudige en snelle procedure noodzakelijk, waarbij elke voorwaarde of bemoeiing dient uitgesloten te worden die zou kunnen beschouwd worden als een element dat de uitoefening van deze rechten in de weg zou staan.

Dit principe vindt een eerste toepassing in de wet zelf vermits de persoon zijn aanvraag indient en de informaties ontvangt daar waar hij ingeschreven is. Hetzelfde geldt voor de uitoefening van het recht op verbetering. Er wordt eveneens rekening gehouden met de bestaande technische middelen en inzonderheid met de aanwezigheid van talrijke gemeentelijke terminals die rechtstreeks verbonden zijn met het informaticasysteem van het Rijksregister, die de gemeenten in staat stellen de gevraagde informatie af te leveren van zodra de aanvraag ingediend is en voor zover de bewijselementen voldoende zijn, onmiddellijk over te gaan tot de gevraagde verbeteringen. De termijn bedraagt maximum één maand voor elke aanvraag om mededeling of verbetering ingediend bij een Belgische gemeente. Hij wordt op drie maand gebracht wanneer de aanvraag ingediend wordt bij een diplomatieke zending of een consulaire post, aangezien de verzending van de aanvraag en het antwoord slechts kunnen geschieden via de traditionele communicatiemiddelen.

3° Misbruiken op het vlak van de indiening van aanvragen door hun herhaald of systematisch karakter, dienen eveneens voorkomen te worden. Dienaangaande is in de wet geen enkele bepaling opgenomen waarmee het recht op toegang kan geschorst of afgeschaft worden. Uit de parlementaire besprekingen blijkt evenwel dat de wetgever de amendementsvoorstellen die de kosteloosheid van dit recht beoogden, heeft verworpen.

Een maatregel die soms gesuggereerd wordt, bestaat erin minimumtijdsintervallen tussen de indiening van twee opeenvolgende aanvragen door eenzelfde persoon vast te stellen; behalve het feit dat deze maatregel normaal had dienen opgenomen te zijn in de wet zelf, dat hij een willekeurig karakter vertoont en niet noodzakelijk beantwoordt aan de bezorgdheden van een inwoner die te goeder trouw is, is hij van die aard dat hij op administratief vlak een erg zwaar en lastig werk inzake nazicht meebrengt.

Daarom wordt in de betaling van een matige taks voorzien in navolging van hetgeen bestaat in de wetgeving betreffende de bescherming van de privacy in verscheidene Westeuropese staten. Deze maatregel beantwoordt aan de geest van de wet vermits, zoals tevoren gezegd, de wetgever geweigerd heeft uitdrukkelijk in de kosteloosheid te voorzien.

Hij is van die aard dat hij de uitoefening van het recht op toegang afhankelijk maakt van een redelijk en werkelijk belang van de aanvrager, terwijl hij toch geen ernstige belemmering vormt aangezien de gevraagde kosten lager zijn dan de kostprijs van een dergelijke prestatie.

Daarentegen moet het recht op verbetering uitgeoefend ingevolge het recht op toegang, kosteloos blijven vermits het een administratieve fout doet onderstellen waarvan de verbetering niet op kosten van de betrokken persoon kan geschieden.

4° Een aantal veiligheidsmaatregelen zijn noodzakelijk.

— De mededeling van de informaties dient schriftelijk en in een duidelijke taal te geschieden.

De waarborg dient gegeven te worden dat deze informaties wel degelijk van het Rijksregister afkomstig zijn, dat ze overeenstemmen met de inschrijvingen in het Rijksregister en dat ze de totaliteit van deze inschrijvingen vormen.

De eerste waarborg wordt gegeven door de verantwoordelijke voor de aflevering van het document, de gemeente, de diplomatieke zending of de consulaire post.

Elk document dat niet voor echtverklaring ondertekend is door de gemachtigde overheid, kan niet dienen als basis voor een aanvraag tot verbetering.

— Het aan de betrokken persoon overhandigde document mag slechts gebruikt worden voor het nazicht van de in het Rijksregister opgenomen informaties. Aanwending voor andere doeleinden is verboden.

A fortiori mag er op niemand druk uitgeoefend worden om hem bij welke procedure ook een dergelijk document te doen voorleggen.

De wet op het Rijksregister straft dergelijke daden niet.

Dit belet niet dat ze uit hoofde van een ambtenaar een ernstige fout tegen de plichtenleer vormen die aanleiding kan geven tot tuchtmaatregelen, bij ontstentenis van de mogelijkheid tot inroeping van het misdrijf van afpersing in toepassing van artikel 470 van het strafwetboek.

Une procédure par procuration, analogue par exemple à celle prévue à l'article 7 des lois coordonnées sur le registre de commerce n'a pas été retenue; en effet une telle procédure nécessiterait, de la part du mandant, de faire procéder à la légalisation de sa signature par l'administration communale, la mission diplomatique ou le poste consulaire et l'obligerait de toute manière à se présenter personnellement auprès de l'une de ces instances.

2° Dans la mesure du possible, une procédure simple et rapide s'impose, excluant toute condition ou démarche susceptible d'être considérée comme élément de dissuasion dans l'exercice de ces droits.

Ce principe trouve une première application dans la loi elle-même puisque la personne introduit sa demande et reçoit les informations là où elle est inscrite. Il en va de même pour l'exercice du droit de rectification. Il a été tenu compte également des moyens techniques existants - et en particulier la présence de nombreux terminaux communaux reliés directement au système informatique du Registre national - qui permettent aux communes de délivrer les informations sollicitées dès l'introduction de la demande et, pour autant que les éléments de preuve soient suffisants, de procéder directement aux rectifications demandées. Le délai est d'un mois maximum pour toute demande de communication ou de rectification introduite auprès d'une commune belge. Il est porté à trois mois lorsque la demande est introduite auprès d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire, l'acheminement de la demande et de la réponse ne pouvant se faire que par les voies de communication traditionnelles.

3° Il convient également de prévenir l'introduction de demandes abusives, par leur caractère répétitif ou systématique. A cet égard, la loi ne prévoit aucune disposition permettant de suspendre ou de supprimer le droit d'accès. Il ressort toutefois des débats parlementaires que le législateur a rejeté les propositions d'amendement visant à la gratuité de ce droit.

Une mesure parfois suggérée et consistant à fixer des intervalles de temps minima entre l'introduction de deux demandes successives par une même personne, outre qu'elle aurait dû normalement être exprimée dans la loi elle-même, qu'elle présente un caractère arbitraire et qu'elle ne rencontre pas nécessairement les préoccupations d'un habitant de bonne foi, est de nature à entraîner sur le plan administratif un travail de vérification préalable fort lourd et onéreux.

C'est la raison pour laquelle le paiement d'une taxe modérée a été prévu, à l'instar de ce qui existe dans les législations sur la protection de la vie privée de plusieurs Etats d'Europe occidentale. Cette mesure répond à l'esprit de la loi puisque, comme il a été dit plus haut, le législateur s'est refusé à prévoir expressément la gratuité.

Elle est de nature à réserver l'exercice du droit d'accès à un intérêt raisonnable et réel du demandeur, tout en ne constituant pas une entrave sérieuse, le coût exigé étant inférieur au prix de revient d'une telle prestation.

Par contre, le droit de rectification exercé à la suite du droit d'accès doit rester gratuit, puisqu'il présuppose une erreur administrative dont la correction ne peut se faire aux dépens de la personne concernée.

4° Un certain nombre de mesures de sécurité s'imposent.

— Les informations communiquées doivent être par écrit et dans un langage clair.

La garantie doit être donnée que ces informations proviennent bien du Registre national, qu'elles sont conformes aux enregistrements du Registre national et qu'elles représentent la totalité de ces enregistrements.

La première garantie est donnée par le responsable de la délivrance du document, la commune, la mission diplomatique ou le poste consulaire.

Tout document qui ne serait pas signé pour certification par l'autorité habilitée ne pourrait pas servir de base à une demande de rectification.

— Le document remis à la personne intéressée ne peut être utilisé que pour la vérification des informations reprises au Registre national, une utilisation à d'autres fins est interdite.

A fortiori ne peut-il être fait pression sur une personne pour qu'elle produise, à l'appui de toute démarche, un tel document.

La loi sur le Registre national ne sanctionne pas de tels agissements.

Il n'empêche qu'ils constitueraient dans le chef d'un fonctionnaire une faute grave contre la déontologie, susceptibles de mesures disciplinaires, à défaut de pouvoir invoquer le délit d'extorsion en application de l'article 470 du code pénal.

Voor wat de taks betreft die gevraagd wordt inzake het recht op toegang, wordt verwezen naar het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten en inzonderheid artikel 8, 22° dat de toepassing van het zegelrecht op de afschriften of uittreksels uit administratieve akten bepaalt.

Aangezien artikel 4 van de wet van 8 augustus 1983 de overeenstemming van de informatie van het Rijksregister met de akten en documenten waarvan ze afkomstig zijn, met andere woorden de bevolkings- of vreemdelingenregisters, voorschrijft, kunnen de informatie van het Rijksregister beschouwd worden als een uittreksel uit deze registers en vallen uit dien hoofde onder de toepassing van het Wetboek der zegelrechten. Met de evolutie van de informatica krijgt het begrip document in werkelijkheid een nieuwe dimensie. Zo stellen verscheidene Belgische gemeenten momenteel de uittreksels uit de akten van de burgerlijke stand of uit de bevolkingsregisters op aan de hand van registraties opgeslagen in informaticasystemen en passen op de documenten die door middel van deze registraties gedrukt zijn, de bepalingen van voornoemd Wetboek der zegelrechten toe.

Zo laat de Minister van Binnenlandse Zaken het houden van de bevolkingsregisters op geïnformateerde informatiedrager, waarbij geen enkel « papier » document komt kijken, toe.

Mutatis mutandis kan dezelfde redenering gevolgd worden voor de administratieve documenten afgeleverd door de diplomatieke zendingen en de consulaire posten, onder verwijzing naar de wet van 4 juli 1956 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten.

Zoals blijkt uit de voorafgaande tekst, strekken de mogelijkheden voor uitoefening van het recht op toegang en het recht op verbetering, die door de wet van 8 augustus 1983 bekrachtigd zijn, er enerzijds toe dat deze rechten niet zouden gedwarsboemd worden door zware en ingewikkelde procedures, en anderzijds dat de uitoefening ervan geen aanleiding zou geven tot misbruiken of niet onrechtstreeks de oorzaak van indiscreties zou zijn.

In het advies uitgebracht betreffende onderhavig ontwerp, meent de Raad van State dat de in § 4 van artikel 6 (dat artikel 9 wordt) bedoelde hypothese zeer uitzonderlijk en in wezen voorlopig is. Vandaar dat het Hoog College van oordeel is dat « het verkieslijk ware dit te regelen in een nauwkeuriger geredigeerd, afzonderlijk artikel, dat zou moeten voorkomen in overgangsbepalingen, die zouden worden ingevoegd in hoofdstuk III. ».

Weliswaar vormt het feit dat een persoon in het Rijksregister opgenomen is zonder ingeschreven te zijn geweest in een van de registers vermeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 of, in het ander geval, het feit dat een persoon niet opgenomen is in het Rijksregister terwijl hij ingeschreven is in een van deze registers, een vrij uitzonderlijke administratieve fout, doch deze hypothese mag toch niet als in wezen voorlopig beschouwd worden. Het werd dan ook verkieslijk geacht de betrokken paragraaf te behouden.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
J. GOL

De Minister van Binnenlandse Zaken
en van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL

Pour ce qui concerne la taxe exigée en matière de droit d'accès, il est référé à l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre et en particulier de l'article 8, 22° qui prévoit l'application du droit de timbre aux copies ou extraits d'actes administratifs.

L'article 4 de la loi du 8 août 1983 précitée prescrivant la conformité des informations du Registre national aux actes et documents dont elles émanent, en d'autres termes des registres de population ou des étrangers, les informations du Registre national peuvent être considérées comme un extrait de ces registres et à ce titre tombent sous l'application du code des droits de timbre. En réalité, avec l'évolution de l'informatique, la notion de document prend une dimension nouvelle. C'est ainsi que plusieurs communes belges établissent actuellement les extraits d'actes d'état civil ou de population à partir d'enregistrements stockés sur des systèmes informatiques et appliquent aux documents imprimés à partir de ces enregistrements les dispositions du code des droits de timbre précitées.

C'est ainsi également que le Ministre de l'Intérieur autorise la tenue des registres de population sur support informatisé à l'exclusion de tout document « papier ».

Le même raisonnement peut être tenu, *mutatis mutandis*, pour les documents administratifs délivrés par les missions diplomatiques et les postes consulaires, par référence à la loi du 4 juillet 1956 portant le tarif des taxes consulaires et les droits de chancellerie.

Ainsi qu'il ressort du texte qui précède, les modalités d'exercice des droits d'accès et de rectification consacrés par la loi du 8 août 1983 visent d'une part à ce que ces droits ne soient pas contrariés par des procédures lourdes et complexes et, d'autre part, à ce que l'exercice de ceux-ci ne donnent pas lieu à des abus ou ne soient pas indirectement la cause d'indiscretions.

Dans l'avis qu'il a émis au sujet du présent projet, le Conseil d'Etat considère que l'hypothèse visée par le § 4 de l'article 6 (devenant l'article 9) est très particulière et est essentiellement provisoire. Dès lors, le Haut Collège estime « qu'il serait préférable de la régler par un article distinct, rédigé de manière plus précise, et qui devrait figurer dans des dispositions transitoires insérées dans le chapitre III. ».

S'il est vrai que le fait pour une personne d'être reprise au Registre national sans avoir été inscrite dans un des registres mentionnés à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 ou, à l'inverse, le fait pour une personne de n'être pas reprise au Registre national alors qu'elle est inscrite dans l'un de ces registres, constituera une erreur administrative assez exceptionnelle, on ne peut toutefois pas considérer cette hypothèse comme essentiellement provisoire. Dès lors, il a été jugé préférable de maintenir le paragraphe concerné.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
J. GOL

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e november 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de uitoefening van het recht op toegang en van het recht op verbetering door de personen ingeschreven in het Rijksregister van de natuurlijke personen », heeft de 20e december 1983 het volgend advies gegeven :

Aanhef

Alleen het vijfde lid verwijst naar een bepaling die de rechtsgrond van het ontworpen besluit vormt. De bepalingen waarnaar verwezen wordt in de leden 1 tot 4, 6 en 7, worden niet gewijzigd door het ontworpen besluit. Die leden kunnen derhalve vervallen.

Bepalend gedeelte

Artikel 1. Paragraaf 1 is zeer lang. De tekst zou duidelijker zijn indien hij werd gesplitst in twee artikelen, die zouden kunnen luiden als volgt :

« Artikel 1. Voor de uitoefening van het recht op mededeling van de hem betreffende informatiegegevens, wendt elke persoon die ingeschreven is in het Rijksregister, of zijn wettelijke vertegenwoordiger, zich tot de gemeente waar hij ingeschreven is met toepassing ofwel van de wet van 2 juni 1856 op de algemene tellingen en de bevolkingsregisters ofwel van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Indien hij in het buitenland verblijft, wendt hij zich tot de diplomatieke zending of tot de consulaire post waar hij ingeschreven is met toepassing van het koninklijk besluit van 19 december 1967 betreffende de identiteitskaarten afgegeven aan in het buitenland verblijvende Belgen.

Artikel 2. De betrokkene dient persoonlijk een gedagtekende en ondertekende aanvraag in bij de bevoegde dienst van de gemeente, van de diplomatieke zending of van de consulaire post.

Hij kan de aanvraag ook bij een ter post aangetekende brief doen toekomen, naar gelang van het geval, aan het college van burgemeester en schepenen of aan het hoofd van de diplomatieke zending of van de consulaire post ».

In § 2 van artikel 1 van het ontwerp, vierde regel, zouden de woorden « zijn bevoegdheid » vervangen moeten worden door de woorden « zijn hoedanigheid ».

Voorgesteld wordt, in de Franse tekst van dezelfde § 2, laatste volzin, de woorden « Dans la négative » te vervangen door de woorden « A défaut ». Nog in de Franse tekst hoeft de met die woorden ingestelde zin geen afzonderlijk lid te vormen.

In § 3 van artikel 1 van het ontwerp zouden de woorden « zal... worden toegezonden » moeten worden vervangen door de woorden « wordt... toegezonden ».

In de Franse tekst zou aan het slot van dezelfde § 3, het laatste zinsdeel als volgt moeten worden gelezen : « ..., si celle-ci n'a pu être satisfaite dans ce délai ».

Er wordt in overweging gegeven de §§ 2, 3 en 4 bijeen te brengen in één enkel artikel, dat artikel 3 zou worden.

Het begin van de Nederlandse tekst van § 4 zou als volgt moeten worden gesteld : « Wanneer met toepassing van § 2 of van § 3, niet onmiddellijk gevolg gegeven werd, aan de aanvraag... (voorts zoals in het ontwerp) ».

De §§ 5 en 6 zouden twee afzonderlijke artikelen moeten vormen.

In § 5 van het ontwerp, die artikel 4 wordt, zouden de woorden « in duidelijke taal » dienen te worden vervangen door de woorden « in een eenvoudig te begrijpen vorm ».

In de Franse tekst van § 6, die artikel 5 wordt, dient op de achtste regel te worden geschreven « par le présent arrêté » en niet « dans le présent arrêté ». Daarenboven dient te worden opgemerkt dat die paragraaf geen termijn stelt waarbinnen de weigering van mededeling ter kennis moet worden gebracht. De Regering behoort het ontwerp in dat opzicht eventueel aan te vullen.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 28 novembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à l'exercice du droit d'accès et du droit de rectification par les personnes inscrites au Registre national des personnes physiques », a donné le 20 décembre 1983 l'avis suivant :

Préambule

Seul l'alinéa 5 vise une disposition qui constitue le fondement légal de l'arrêté en projet. Les dispositions visées aux alinéas 1er à 4, 6 et 7 ne sont pas modifiées par l'arrêté en projet. Ces alinéas peuvent dès lors être omis.

Dispositif

Article 1er. Etant donné sa longueur, il serait plus clair que le § 1er fasse l'objet de deux articles qui pourraient être libellés comme suit :

« Article 1er. Pour exercer le droit d'obtenir communication des informations qui la concernent, toute personne inscrite au Registre national ou son représentant légal s'adresse à la commune où elle est inscrite en application soit de la loi du 2 juin 1856 sur les recensements généraux et les registres de population, soit de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Si elle réside à l'étranger, elle s'adresse à la mission diplomatique ou au poste consulaire où elle est inscrite en application de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 relatif aux cartes d'identité délivrées aux Belges résidant à l'étranger.

Article 2. La personne présente personnellement une demande datée et signée au service compétent de la commune, de la mission diplomatique ou du poste consulaire.

Elle peut aussi transmettre la demande par lettre recommandée à la poste, selon le cas, au collège des bourgmestre et échevins ou au chef de la mission diplomatique ou du poste consulaire ».

Au § 2 de l'article 1er du projet, quatrième ligne, les mots « son habilitation » devraient être remplacés par les mots « sa qualité ».

Dans le même § 2, dernière phrase, il est suggéré de remplacer les mots « Dans la négative » par « A défaut, » : la phrase introduite par ces mots ne doit toutefois pas former un alinéa distinct.

Au § 3 de l'article 1er du projet, les mots « sera envoyé » devraient être remplacés par les mots « est envoyé ».

A la fin du même § 3, le dernier membre de phrase devrait se lire comme suit : « ..., si celle-ci n'a pu être satisfaite dans ce délai ».

Il est suggéré de réunir les §§ 2, 3 et 4 en un seul article, qui deviendrait l'article 3.

Le texte néerlandais du § 4 devrait être rédigé comme suit : « Wanneer, met toepassing van § 2 of van § 3, niet onmiddellijk gevolg gegeven werd aan de aanvraag... (la suite comme au projet) ».

Les §§ 5 et 6 devraient constituer deux articles distincts.

Au § 5 du projet, devenant l'article 4, les mots « en langage clair » devraient être remplacés par les mots « sous une forme aisément compréhensible ».

A la huitième ligne du § 6, devenant l'article 5, il convient d'écrire « par le présent arrêté » et non « dans le présent arrêté ». Il faut observer, en outre, que ce paragraphe ne prévoit pas de délai dans lequel le refus de communication doit être notifié. Il appartient au Gouvernement de compléter éventuellement le projet sur ce point.

Artikel 2. Dit artikel luidt als volgt :

« Het document dat door een gemeente aan de aanvrager wordt afgeleverd en dat de hem betreffende informatie bevat, is onderworpen aan het zegelrecht in toepassing van artikel 8, 22°, van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten.

De rechten die te heffen zijn op de documenten afgeleverd door een diplomatieke zending of een consulaire post, zijn vastgesteld bij tarief I, nr. 53, gevoegd bij de wet van 4 juli 1956 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten ».

Die bepaling vindt geen rechtsgrond in artikel 7 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, welk artikel enkel betrekking heeft op de vergoedingen die verschuldigd zijn voor de mededeling van informatiegegevens door de lokale overheden en voor de verrichtingen van het Rijksregister, en evenmin in artikel 10, derde lid, van dezelfde wet, dat enkel betrekking heeft op « de nadere modaliteiten inzake uitoefening van dat recht ».

De bepaling die opgenomen is in artikel 2 is derhalve een gewone toepassing van artikel 8, 22°, van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten, en van tarief I, nr. 53, gevoegd bij de wet van 4 juli 1956 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten.

Om die reden dient artikel 2, dat overbodig is, te vervallen.

Artikel 3 (dat artikel 6 wordt).

Aan het slot van het eerste lid zouden de woorden « op de uitoefening van het recht op toegang » moeten worden vervangen door de woorden « op de vraag om inlichtingen ».

Artikel 4 (dat artikel 7 wordt).

De woorden « de betrokken persoon », die voorkomen aan het slot van het eerste lid zouden moeten worden vervangen door de woorden « die persoon ».

Artikel 5 (dat artikel 8 wordt).

Paragraaf 2 luidt als volgt :

« Ongeacht het nagestreefte doel mag op geen enkele wijze op een persoon druk uitgeoefend worden om van zijn recht op toegang gebruik te maken ».

De juiste draagwijdte van die bepaling, waarop geen straf is gesteld, is de Raad van State niet duidelijk. Zij dient te vervallen.

Het leesteken « § 1 », dat voorkomt aan het begin van het artikel, dient bijgevolg te worden geschrapt.

Artikel 6 (dat artikel 9 wordt).

In § 1 dienen de woorden « onjuist, onvolledig of onnauwkeurig » van plaats te verwisselen en schrijven men: « ... onnauwkeurig, onvolledig of onjuist... ».

Paragraaf 4 luidt als volgt :

« Het recht op verbetering houdt het recht in om alle informatie te laten uitwissen betreffende een persoon die nooit ingeschreven was in een van de registers vermeld in artikel 2 van voornoemde wet van 8 augustus 1983.

Het houdt eveneens het recht in een persoon die in een van deze registers voorkomt, te laten inschrijven ».

Blijkens de door de gemachtigde van de Regering verstrekte uitleg, is het geval dat deze paragraaf op het oog heeft zeer uitzonderlijk en in wezen voorlopig.

Het ware verkieslijk dit te regelen in een nauwkeuriger geredigeerd, afzonderlijk artikel, dat zou moeten voorkomen in overgangsbepalingen, die zouden worden ingevoegd in hoofdstuk III (en niet 3), met als opschrift « Slotbepalingen ».

Paragraaf 5 (die § 4 wordt) zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 4. Na afloop van de verbeteringsprocedure, ontvangt de aanvrager een document waarin alle gewijzigde informatie voorgesteld worden in een eenvoudige te begrijpen vorm ».

Artikel 7 (voorheen 4) is van toepassing op het in het eerste lid bedoelde document ».

Artikel 8 (dat eventueel artikel 12 wordt).

Het hoeft geen betoog dat het ontworpen besluit niet vóór de eerdervermelde wet van 8 augustus 1983 in werking zal kunnen treden.

Article 2. Selon cet article,

« Le document remis au demandeur par une commune et reprenant les informations le concernant est soumis au droit de timbre en application de l'article 8, 22° de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 tenant le Code des droits de timbre.

Les droits à percevoir pour le document remis par une mission diplomatique ou un poste consulaire, sont fixés par le tarif I, n° 53 annexé à la loi du 4 juillet 1956 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie ».

Cette disposition ne trouve son fondement légal ni dans l'article 7 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, lequel article concerne uniquement les retributions dues pour la transmission d'informations par les pouvoirs locaux et pour les prestations du Registre national, ni dans l'article 10, alinéa 3, de la même loi, qui a trait « aux seules modalités d'exercice de ces droits ».

La disposition contenue dans l'article 2 constitue, dès lors, un simple cas d'application de l'article 8, 22°, de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, et du tarif I, n° 53, annexé à la loi du 4 juillet 1956 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie.

C'est la raison pour laquelle l'article 2, qui est superflu, doit être omis.

Article 3 (devenant l'article 6).

A la fin de l'alinéa 1er, les mots « à l'exercice du droit d'accès » devraient être remplacés par les mots « à la demande de renseignements ».

Article 4 (devenant l'article 7).

Les mots « à la personne concernée » qui figurent à la fin de l'alinéa 1er devraient être remplacés par les mots « à cette personne ».

Article 5 (devenant l'article 8).

Selon le § 2,

« Il ne peut être fait pression de quelque manière que ce soit sur une personne pour qu'elle exerce son droit d'accès, quelle que soit la fin poursuivie ».

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée exacte de cette disposition, dépourvue de sanctions pénales. Elle doit être omise.

Par conséquent, le signe « § 1er » figurant en tête de l'article doit être supprimé.

Article 6 (devenant l'article 9).

Au § 1er, il y a lieu d'invertir les mots « inexactes, incomplètes ou imprécises » et d'écrire: « ... imprécises, incomplètes ou inexactes... ».

Suivant le § 4,

« Le droit de rectification inclut le droit de faire effacer toutes les informations concernant une personne qui n'aurait jamais été inscrite dans l'un des registres mentionnés à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 précitée.

Il inclut également le droit de faire inscrire une personne qui figure dans l'un de ces registres ».

Selon les explications fournies par le délégué du Gouvernement, l'hypothèse visée par ce paragraphe est très particulière et est essentiellement provisoire.

Il serait préférable de la régler par un article distinct, rédigé de manière plus précise, et qui devrait figurer dans des dispositions transitoires insérées dans le chapitre III (et non 3), intitulé « Dispositions finales ».

Le § 5 (devenant le § 4) serait mieux rédigé comme suit :

« § 4. A l'issue de la procédure de rectification, le demandeur reçoit un document dans lequel toutes les informations modifiées sont présentées sous une forme aisément compréhensible.

L'article 7 (ex 4) est applicable au document visé à l'alinéa 1er ».

Article 8 (devenant éventuellement l'article 12).

Il va de soi que l'arrêté en projet ne peut entrer en vigueur avant la loi précitée du 8 août 1983.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. Remion, eerste voorzitter;
Ch. Huberlant, P. Fincoeur, staatsraden;
P. De Visscher, L. Matray, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevr. M. Van Gerrewey, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Hanotiau, auditeur.

De griffier,

M. Van Gerrewey.

De voorzitter,

F. Remion.

3 APRIL 1984. — Koninklijk besluit betreffende de uitoefening van het recht op toegang en verbetering door de personen ingeschreven in het Rijksregister van de natuurlijke personen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Openbaar Ambt, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Recht op toegang*

Artikel 1. Voor de uitoefening van het recht op mededeling van de hem betreffende informatiegegevens, wendt elke persoon die ingeschreven is in het Rijksregister, of zijn wettelijke vertegenwoordiger, zich tot de gemeente waar hij ingeschreven is met toepassing ofwel van de wet van 2 juni 1856 op de algemene tellingen en de bevolkingsregisters ofwel van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Indien hij in het buitenland verblijft, wendt hij zich tot de diplomatieke zending of tot de consulaire post waar hij ingeschreven is met toepassing van het koninklijk besluit van 10 december 1967 betreffende de identiteitskaarten afgegeven aan in het buitenland verblijvende Belgen.

Art. 2. De betrokkene dient persoonlijk een gedagtekende en ondertekende aanvraag in bij de bevoegde dienst van de gemeente, van de diplomatieke zending of van de consulaire post.

Hij kan de aanvraag ook bij een ter post aangetekende brief doen toekomen, naar gelang van het geval, aan het college van burgemeester en schepenen of aan het hoofd van de diplomatieke zending of van de consulaire post.

Art. 3. § 1. Wanneer de aanvraag persoonlijk wordt ingediend wordt er, nadat de identiteit van de aanvrager en eventueel zijn hoedanigheid zijn nagezien, onmiddellijk gevolg aan gegeven, indien de technische communicatiemiddelen met het Rijksregister van de natuurlijke personen dit mogelijk maken. Zoniet wordt een ontvangstmelding afgeleverd aan de aanvrager.

§ 2. Wanneer de aanvraag per aangetekende brief wordt toegestuurd, wordt aan de aanvrager door de gemeente van inschrijving, de diplomatieke zending of de consulaire post, een ontvangstmelding toegezonden binnen de zeven dagen na ontvangst van de aanvraag, indien er niet binnen die termijn kan worden aan voldaan.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Remion, premier président;
Ch. Huberlant, P. Fincoeur, conseillers d'Etat;
P. De Visscher, L. Matray, assessesurs de la section de législation;
Mme M. Van Gerrewey, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. M. Hanotiau, auditeur.

Le greffier,

M. Van Gerrewey.

Le président,

F. Remion.

3 AVRIL 1984. — Arrêté royal relatif à l'exercice du droit d'accès et de rectification par les personnes inscrites au Registre national des personnes physiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 10;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Du droit d'accès*

Article 1er. Pour exercer le droit d'obtenir communication des informations qui la concernent, toute personne inscrite au Registre national ou son représentant légal s'adresse à la commune où elle est inscrite en application soit de la loi du 2 juin 1856 sur les recensements généraux et les registres de population, soit de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Si elle réside à l'étranger, elle s'adresse à la mission diplomatique ou au poste consulaire où elle est inscrite en application de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 relatif aux cartes d'identité délivrées aux Belges résidant à l'étranger.

Art. 2. La personne présente personnellement une demande datée et signée au service compétent de la commune, de la mission diplomatique ou du poste consulaire.

Elle peut aussi transmettre la demande par lettre recommandée à la poste, selon le cas, au collègue des bourgmestre et échevins ou au chef de la mission diplomatique ou du poste consulaire.

Art. 3. § 1er. Lorsque la demande est présentée personnellement, après vérification de l'identité du demandeur et éventuellement de sa qualité, il y est donné suite immédiatement, si les moyens techniques de communication avec le Registre national des personnes physiques le permettent. A défaut, un accusé de réception est délivré au demandeur.

§ 2. Lorsque la demande est transmise par lettre recommandée, un accusé de réception est envoyé au demandeur par la commune d'inscription, la mission diplomatique ou le poste consulaire, dans les sept jours de la réception de la demande, si celle-ci n'a pu être satisfaite dans ce délai.